

Atom

AXIS



Manuel d'entretien et de pliage *Use and maintenance manual*

Edition 10 Décembre 2008

N° Manuel
Manuel Reference
25-63-36

SOMMAIRE

1 -PRÉSENTATION

1.1 - Avertissement	4
1.2 - Introduction	5
1.3 - Spécifications techniques et limitations	6

2 -INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR DE SECOURS

2.1 - Montage de la voile de secours	7
2.2 - Installation des bouclettes de fermeture	9
2.3 - Freinage de la voile de réserve	12
2.4 - Préparation du sac de déploiement de secours (sac de déploiement libre)	13
2.5 - Fermeture du conteneur de secours	16
2.6 - Fermeture du conteneur de secours version LOR 2	21

3 - MONTAGE DE L'OUVREUR FXC 12000

3.1 - Armement de l'ouvreur FXC 12000	23
3.2 - Installation de l'ouvreur FXC 12000	23
3.3 - Contrôle de fermeture du conteneur avec FXC	25

4 - INSTALLATION DU DÉCLENCHEUR AAD

5 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR PRINCIPAL

5.1 - Montage de la voile principale	28
5.2 - Connexion des mini-élévateurs courts et freinage	31
5.3 - Connexion des élévateurs V3 et freinage	34
5.4 - Montage du sac de déploiement et de l'extracteur principal	37
5.5 - Installation de la bouclette de fermeture principale	43
5.6 - Lovage des suspentes sur le sac de déploiement	45
5.7 - Installation du sac de déploiement dans le conteneur principal	46
5.8 - Fermeture du conteneur avec extracteur souple à main	48
5.9 - Fermeture du conteneur avec pull-out	51
5.10 - Cheminement des sangles dans les boucleries	54

6 - INSPECTION ET MAINTENANCE

6.1 - Introduction	56
6.2 - Périodicité des visites d'entretien et de pliage	59
6.3 - Conditions normales de stockage	59
6.4 - Opérations d'entretien et de pliage	60
6.5 - Check-list avant le saut à effectuer par l'utilisateur	62
6.6 - Pièces détachées et accessoires	65

CONTENTS

1 - PRESENTATION	
1.1 - <i>Introductory matter</i>	4
1.2 - <i>Introduction</i>	5
1.3 - <i>Technical specifications and limitations</i>	6
2 - OPERATING INSTRUCTION RESERVE CONTAINER	
2.1 - <i>Reserve canopy assembly</i>	7
2.2 - <i>Locking loops reserve setting</i>	9
2.3 - <i>Reserve canopy deployment brake setting</i>	12
2.4 - <i>Preparing of the free bag</i>	13
2.5 - <i>Closing the reserve container</i>	16
2.6 - <i>Closing the LOR 2 version reserve container</i>	21
3 - FXC MODEL 12000 INSTALLATION	
3.1 - <i>Arming the FXC Model 12000</i>	23
3.2 - <i>FXC Model 12000 installation</i>	23
3.3 - <i>Checking of reserve container closure with FXC</i>	25
4 - AAD AOD INSTALLATION	26
5 - OPERATING INSTRUCTION MAIN CONTAINER	
5.1 - <i>Main canopy assembly</i>	28
5.2 - <i>Connecting the short mini-risers and braking</i>	31
5.3 - <i>Connecting the risers V3 version and braking</i>	34
5.4 - <i>Deployment bag and main pilotchute assembling</i>	37
5.5 - <i>Main closing loop installation</i>	43
5.6 - <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	45
5.7 - <i>Setting the deployment bag into the main container</i>	46
5.8 - <i>Closing the container with throw away pilotchute</i>	48
5.9 - <i>Closing the main container with pull-out pilotchute</i>	51
5.10 - <i>Routing the webbings through the hardwares</i>	54
6 - INSPECTION AND MAINTENANCE	
6.1 - <i>Introduction</i>	56
6.2 - <i>Periodicity of maintenance procedures and packing</i>	59
6.3 - <i>Storage in normal conditions</i>	59
6.4 - <i>Maintenance and packing operations</i>	60
6.5 - <i>User check-list before jump</i>	62
6.5 - <i>Spare parts and accessories</i>	65

1 - Présentation

1 - Presentation

1.1 - Avertissement:

- Lisez et suivez toute instruction d'opération et toute spécification, instruction, conseils et exigences du fabricant pour l'utilisation du matériel.
- Utilisez uniquement les composants d'origine Parachutes de France.
- Examinez tout équipement et/ou matériel, y compris toute installation, toute boucle, tout mousqueton ou tout autre système d'attache avant chaque utilisation de tout produit relatif au parachute.
- Utilisez uniquement des produits conçus pour l'usage défini par Parachutes de France Aérazur.
- N' excédez pas les forces, vitesses ou autres paramètres recommandés pour l'utilisation du matériel selon les règles de sécurité.
- Lisez et respectez tout avertissement, manuel, instruction, recommandation, spécification d'entraînement ou d'expérience et toutes les procédures connues et enseignées concernant la pratique du parachutisme.
- Ne tentez jamais d'utiliser un matériel sans être sûr qu'il a été conditionné, préparé, assemblé ou monté selon les règles de l'art par une personne qualifiée.
- Apprenez à connaître votre matériel et examinez-le avant chaque utilisation.

IL Y A DANGER DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT A NE PAS SUIVRE TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET PROCEDURES REQUIS.

La plupart des situations dangereuses dues au mauvais état d'un composant de parachute naissent d'une attitude inconsciente si ce mauvais état est connu, négligence s'il est ignoré. Ne négligez donc pas les contrôles préliminaires qui vous sont conseillés à la section "maintenance " en fin de ce manuel.

LE DEVELOPPEMENT DES NOUVELLES DISCIPLINES DU SPORT PARACHUTISTE TELLES QUE LE FREE-FLY, LE FREE STYLE, LE SKY SURF ET LE KILOMETRE LANCE EN CHUTE CONDUIT FREQUEMMENT AU DEPASSEMENT DES LIMITES DE CERTIFICATIONS DES VITESSES DE DEPLOIEMENT DE VOTRE PARACHUTE. LES CONSEQUENCES DE TELS DEPLOIEMENTS A VITESSE SUPERIEURE AUX LIMITES DE CERTIFICATIONS PEUVENT ENTRAINER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

1.1 - Introductory matter:

- Read and follow all operating instructions and all manufacturer specifications, instructions, advises and requirements for use of the equipment.
- Use only genuine Parachutes de France components.
- Examine and replace ANY defective, worn or deteriorated component.
- Use only those products designed for parachute use by Parachutes de France Aérazur.
- Do not exceed recommended or stated forces, speeds, or other factors regarding safe use of the equipment.
- Read and follow all warning labels, manuals, instructions, training or experience requirements and recommendations and all recognised parachute use procedures.
- Use equipment only when you are sure it was assembled, checked and packed by a qualified person.
- Get a complete knowledge of your equipment and check it before each use.

FAILURE TO FOLLOW ALL WARNING INSTRUCTIONS AND REQUIRED PROCEDURES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Dangerous situations arising from a defective parachute component are due to lack of attention when the defect is not known and to sheer negligence when it is. The recommended preliminary checks should therefore not be neglected. Do not "skip" the first few pages of this manual, as all the information given is important. If in doubt, do not hesitate to consult a specialist.

THE EXPANSION OF NEW WAYS OF SPORT PARACHUTING AS FREE-FLY, FREE STYLE, SKY SURF AND SPEEDSKYDIVING OFTEN INVOLVE TO EXCEED THE CERTIFICATION DEPLOYMENT SPEED LIMITS OF YOUR PARACHUTE ASSEMBLY. RESULTS OF SUCH CERTIFICATION DEPLOYMENT SPEED LIMITS OVERSTEPPING MAY BE INJURY OR DEATH.

Madame, Monsieur

Nous vous remercions tout d'abord d'avoir acquis un matériel Parachutes de France Aérazur. Chaque maillon humain de notre société y a mis le meilleur de lui-même afin de satisfaire votre désir d'utiliser en sécurité un équipement élaboré et fabriqué selon les règles de l'art et d'obtenir ainsi votre fidélité.

ATTENTION

Le sport parachutiste est le mieux servi par ceux qui trouvent un intérêt personnel à la réduction des risques d'accident.

Aussi solide que soit votre connaissance générale des parachutes, nous vous recommandons vivement de lire attentivement et complètement le présent manuel car notre avance technologique est constante.

Nous vous recommandons ensuite d'inspecter ou de faire inspecter votre matériel par une personne compétente avant le moindre usage, puis de vous familiariser avec ses caractéristiques. Il est en effet indispensable que vous en ayez la meilleure connaissance possible avant de l'utiliser. Nos procédures de contrôle sont parmi les plus sévères qui soient. Cependant si quoi que ce soit vous paraissait anormal, n'hésitez pas à prendre contact avec le vendeur de notre matériel ou à défaut directement avec Parachutes de France Aérazur.

Utilisation du sac-harnais ATOM AXIS V2:

Si vous n'avez jamais sauté avec un ATOM AXIS V2, il est indispensable que vous ayez préalablement suivi un programme d'instruction dispensé par un instructeur qualifié.

Cette instruction doit comprendre la connaissance de:

- L'équipement - La vérification - Les procédures de secours qui doivent être répétées au harnais suspendu - La mise en œuvre et l'utilisation de la voilure de secours - La mise en œuvre et l'utilisation de la voilure principale.

Ces manœuvres doivent être répétées suffisamment pour être parfaitement assimilées. Votre sécurité en dépend. Ce manuel n'est pas un cours d'instruction sur la technique du saut en parachute.

Montage:

N'effectuez pas vous-même le montage des différents composants de quelque matériel que ce soit si vous n'êtes pas compétent, et/ou habilité pour le faire.

Dans le moindre doute, faites appel à un technicien qualifié.

Nos produits sont conçus pour vous, nous pensons que vous serez satisfait de votre ATOM AXIS V2. Toutes les questions et commentaires que vous pourrez nous faire seront les bienvenus. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans l'utilisation de votre matériel et vous assurons Madame, Monsieur de notre considération la meilleure.

Bons sauts!

Dear Sir, dear Madam,

Firstly we thank you for purchasing an equipment from Parachutes de France Aérazur. Each human link of our company did its best to satisfy your wish for safe using of an equipment elaborated and manufactured according to the state-of-art rules in order to gain your confidence.

CAUTION

Parachuting is best served by those who take a personal interest in reducing the risk of accident.

Therefore, however strong your general knowledge of parachutes is, we firstly recommend strongly to read completely and carefully this manual because our technology is always going ahead.

Secondly we recommend as much to inspect your equipment or have it inspected by a competent person before putting it in service in view to familiarize with its characteristics.

Indeed it is indispensable you have the best knowledge about it before using.

Our quality control procedures are among the best. Nevertheless, if anything would seem abnormal to you, please contact your local distributor or Parachutes de France Aérazur directly.

ATOM AXIS V2 harness container using:

If you never jumped an ATOM AXIS V2, it is a must that you follow an instruction programme from a rated instructor before.

This programme must include the knowledge of:

- The equipment. - The checking. - The reserve activation procedure which must be practiced with a suspended harness. - The activation of the main canopy. -

These manœuvres must be enough practiced to be perfectly understood.

Assembling:

Do not assemble the different components of any equipment if you do not have the competence and/or the ability to do it. If in doubt ask for a qualified rigger.

Our products are dedicated to you, and we think you will be satisfied with your ATOM AXIS V2. All your questions and comments will be welcome.

We wish you a lot of pleasure in using your equipment and we assure you of our best consideration.

Blue skies!

1.3 - Spécifications techniques et limitations:

ATTENTION

Le choix de la taille de votre harnais est important: Si la taille du harnais est trop petite ou trop grande, cela peut affecter la sécurité et le confort au cours du saut en parachute. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR ou un de ses correspondants.

Les pièces détachées et accessoires sont disponibles à PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR. N'utilisez que des composants et accessoires d'origine certifiés et identifiés. (voir §6.6.3 page 63)
Assurez vous que la taille du conteneur de secours ainsi que celle du conteneur principal est compatible avec les volumes respectifs des voilures de secours et principales.

1.3 - Technical specifications and limitations:

WARNING

The choice of your harness size is important: A too small or too large harness can affect both safety and comfort during jumping. For any questions about this subject, consult PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR or one of our distributors.

Spare parts and accessories are available at PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR. Use only original certified components. (see §6.6.3 page 63)

Check reserve and main container volumes are compatible with reserve and main canopy.

AXIS V2 Compatibilités - Containers compatibility		
Gamme AXIS V2		
Appellation Commerciale Commercial name	Type/Pn	TECHNO
AXIS V2 T00	AT VL (XX) A	115 sqft- 128 sqft
AXIS V2 T2	AT VL (XX) A	128 sqft-140 sqft-155 sqft-

LIMITES D'UTILISATION AVEC VOILURE DE SECOURS TECHNO (*) LIMITATIONS OF USE WITH TECHNO RESERVE CANOPY (*)		
AXIS V2 Taille conteneur Container Size	VITESSE MAXIMUM MAXIMUM SPEED	MASSE MAXIMUM MAXIMUM WEIGHT
T00	150 KT	74 KG/163 lbs
T2	150 KT	100 KG/220 lbs

(*) Les limites d'utilisation de l'ensemble sac-harnais/voile de secours sont celles les plus restrictives de l'un des deux éléments.

Consultez le manuel de votre voile de secours

PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il jugera nécessaire à ses produits dans le cadre de la réglementation à n'importe quel moment sans obligation d'information.

(*) The harness and reserve canopy assembly limitations of use are the most restrictive of one of the two assembly parts. Refer to the reserve canopy manual.

PARACHUTE DE FRANCE AERAZUR reserves itself the right of applying any modification to its products, in accordance with regulation orders, at any time, without any previous information.

2 - Instructions d'utilisation CONTENEUR DE SECOURS

2 - Operating instruction RESERVE CONTAINER

ATTENTION: UTILISEZ TOUJOURS LES MANUELS DU SAC-HARNAIS ET DE LA VOILURE DE SECOURS POUR TOUTE OPÉRATION SUR LE CONTENEUR DE SECOURS

WARNING: ALWAYS READ AND USE HARNESS CONTAINER AND RESERVE CANOPY MANUALS BEFORE ANY OPERATION ON RESERVE CONTAINER

2.1 - Montage de la voilure de secours:

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.

Avant le montage de toute voilure de parachute celle-ci doit être inspectée et contrôlée. L'action de montage et de pliage implique que l'opérateur ait contrôlé que la voilure ainsi que le sac-harnais, ses composants et accessoires, soient en parfait état et bons de vol.

Un guide pour cette opération d'inspection et de contrôle du sac-harnais figure au §6.4.1 page 60

Reportez-vous au manuel de la voilure de secours pour son inspection.

2.1.1 - Liaison aux élévateurs:

Il est déconseillé, pour une voilure de secours d'utiliser des manchons en élastomère, sans les fixer par couture aux maillons rapides. N'oubliez pas de bloquer les écrous à la clef.

2.1 - Reserve canopy assembly:

This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Before installation, the canopy must be inspected and checked. Installation and packing implies that the canopy and the harness container, its components and accessories are in perfect condition and airworthy.

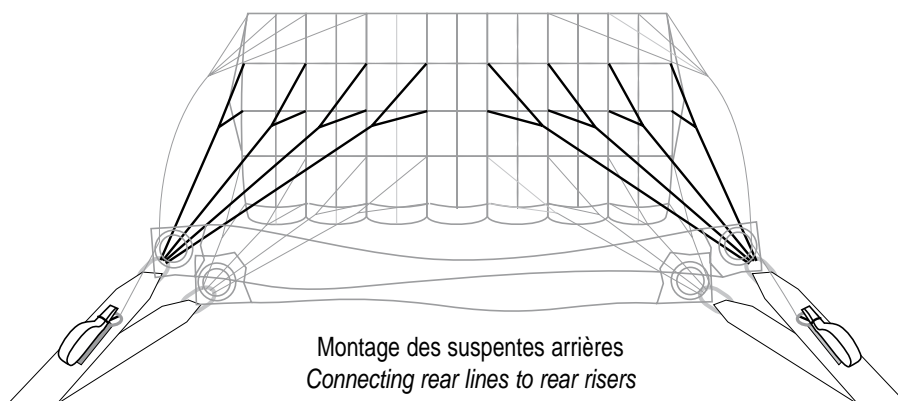
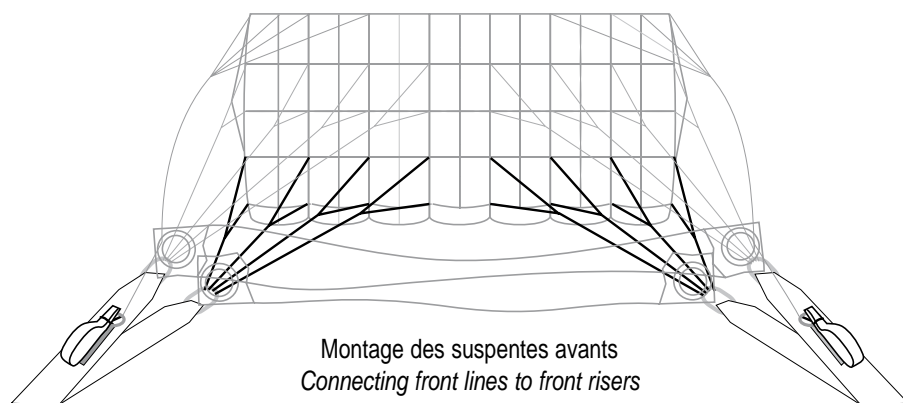
A guide dedicated to this operation of checking and control may be consulted in §6.4.1 page 60

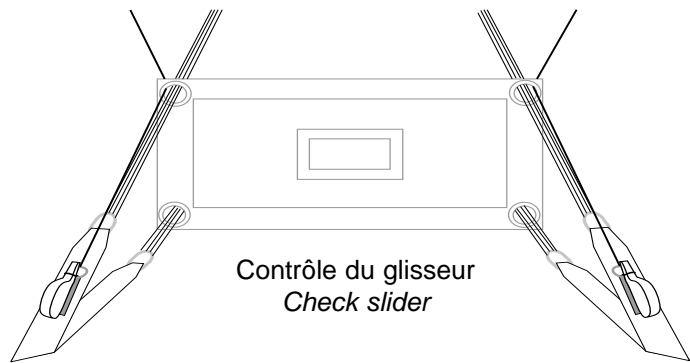
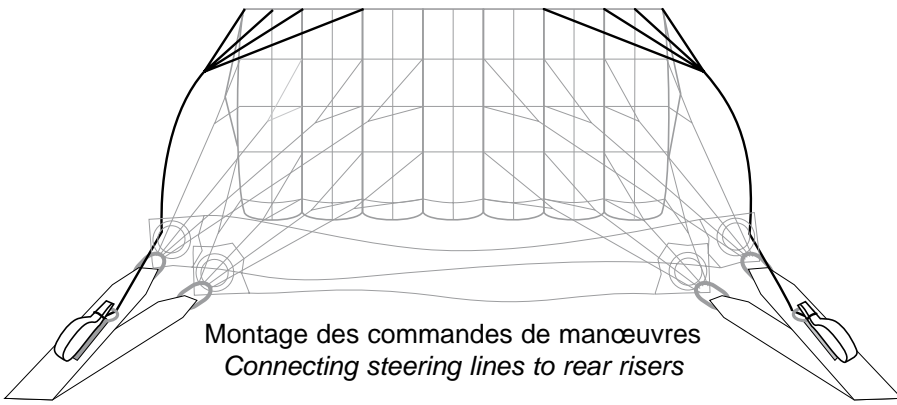
Report to the reserve canopy manual for inspection.

2.1.1 - Attachment to risers:

For a reserve canopy it is not recommended to use elastomer sleeves without stitching them to the rapid links.

Do not forget to tighten the nuts with a wrench.





2.1.2 - Montage des poignées de commande:

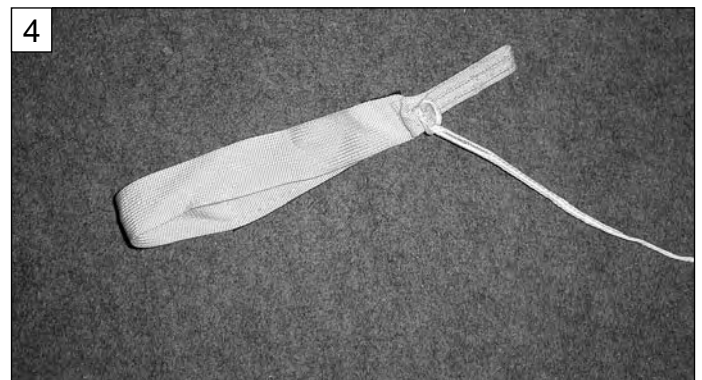
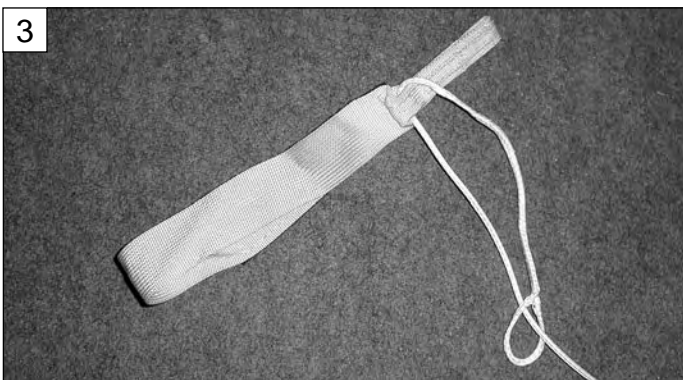
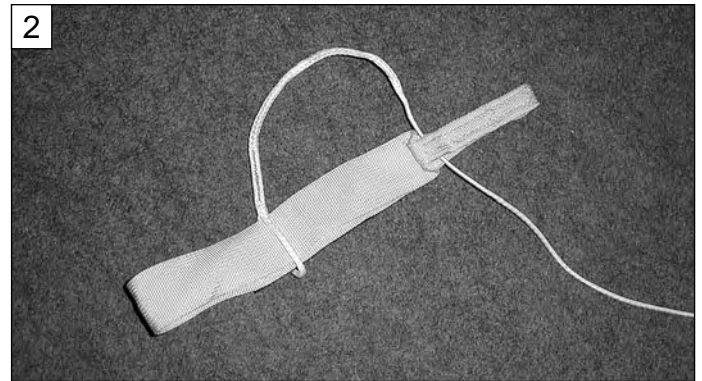
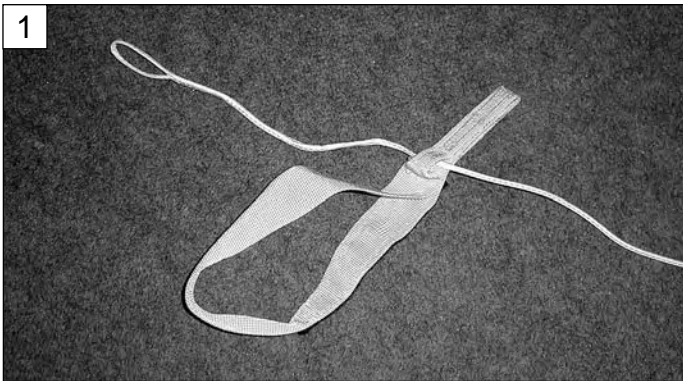
Il y a deux cas de montage des poignées de manœuvre:

A - La commande possède une boucle cousue.

2.1.2 - Toggle installation procedure:

There is two cases of toggles connection:

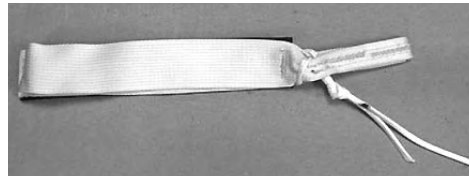
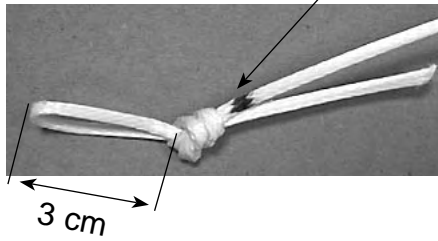
A - Steering lines have a stitched loop.



B - La commande ne possède pas de boucle cousue.

B - Steering lines is free.

Vérifiez la symétrie de la marque sur les deux commandes
Verify symmetrical position knot on both steering lines



2.1.3 - Contrôle du montage:

Un contrôle complet du montage de la voilure doit être effectué. Il peut être réalisé au sol selon un ordre établi par le plieur, ou en gonflant la voilure pendant un temps suffisant à la vérification de l'ensemble des éléments.

2.1.3 - Check of installation:

A complete check of canopy installation must be performed. It may be done on the ground following an order fixed by the rigger or/and by inflating the canopy during a sufficient time to check all elements.

2.2 - Installation des boucles de fermeture:

2.2 - Locking loops reserve setting:

Les boucles de fermeture livrées avec l'équipement (simple ou double pour option LOR 2), doivent être impérativement utilisées (sans ou avec l'ouvreur automatique AAD).

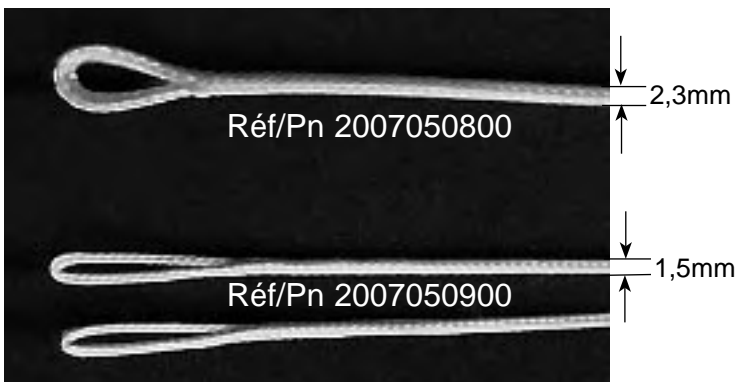
It is mandatory that the locking loops included with the ATOM AXIS V2 (single or double for LOR 2 version) must be used (with or without installing a AAD).

Boucle simple de fermeture de réserve *Standard reserve single closing loop.*

Réf:Pn 2007050800

Boucle double pour fermeture de réserve *Reserve double closing loop (with LOR 2).*

R é f : P n



Rondelle standard (utilisée également avec le AAD)

Standard washer
(use also for AAD)

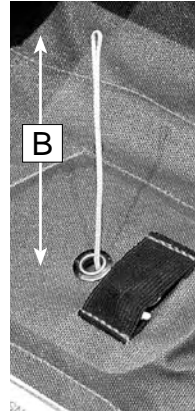
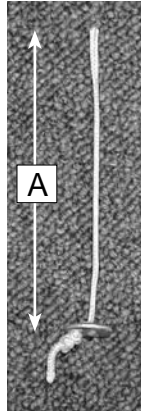


2.2.1 - Ajustement des boucles de fermeture:

Ces cotes sont données à titre indicatif et ne constituent pas un engagement de Parachutes de France Aérazur.

Elles sont fonction de la dextérité et du savoir faire du plieur. Il lui appartient de les ajuster pour obtenir les efforts réglementaires mesurés à la commande d'ouverture.

Cette indication de cote implique que la voile soit disposée dans le sac de déploiement de telle façon que l'épaisseur de voile soit répartie conformément au présent manuel.



These measurements are approximative. It is up to the rigger to adjust them to obtain the correct pull forces.

This indication of measurements implies that the canopy is set out in the deployment bag so that the thickness is identical on all the width of the container with angles perfectly filled up in accordance with this manual.

$$A = B + 3 \text{ CM}$$

Longueur de bouclette *Locking loop length*

MODÈLE		Voilure de Secours <i>Reserve Canopy</i>	Longueur B (cm)	Longueur B FXC 12000 (cm)	Longueur B AAD / Vigil(cm)
AXIS V2	00	TECHNO 115	8		9
		TECHNO 128	9		10
Type/pn AT VL (XX) A	2	TECHNO 128	6	8	7
		TECHNO 140	7	9	8
		TECHNO 155	8	10	9

2.2.2 - Montage des boucles de fermeture:

Respectez les points suivants:

- Utilisez uniquement la boucle d'origine fournie avec l'ATOM AXIS V2. La fixation de la boucle est réalisée avec la rondelle métallique possédant trois trous fournie avec votre sac-harnais.

A) Faites un tracé à la longueur correspondant au type de voile à plier, puis effectuez le nœud double et bloquez le sur le tracé. Ce tracé correspond à la cote A (page 10) + 2cm pour tenir compte du cheminement de la boucle dans la rondelle.

B) Effectuez un second nœud et bloquez le sur le premier.

C) A l'aide d'un fil, passez la boucle dans le premier trou et poursuivez en passant le fil dans les second et troisième trous tel qu'indiqué.

D) Tirez la boucle et retirez le fil.

E) Glissez un axe (crayon) dans l'œil de la boucle, bloquez le brin libre puis effectuez une traction en ajustant la marque et la

2.2.2 - Locking loop reserve assembly:

The following points must be strictly respected:

- Use genuine loops only. They are provided with the ATOM. The fixing of the loop must be made with the metallic washer provided with your harness container.

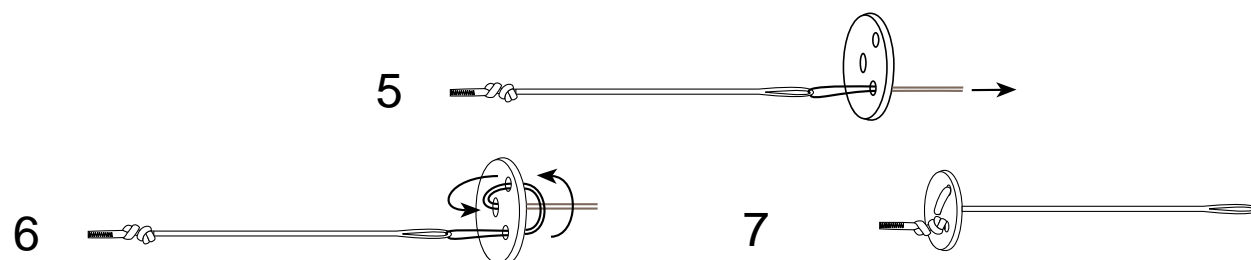
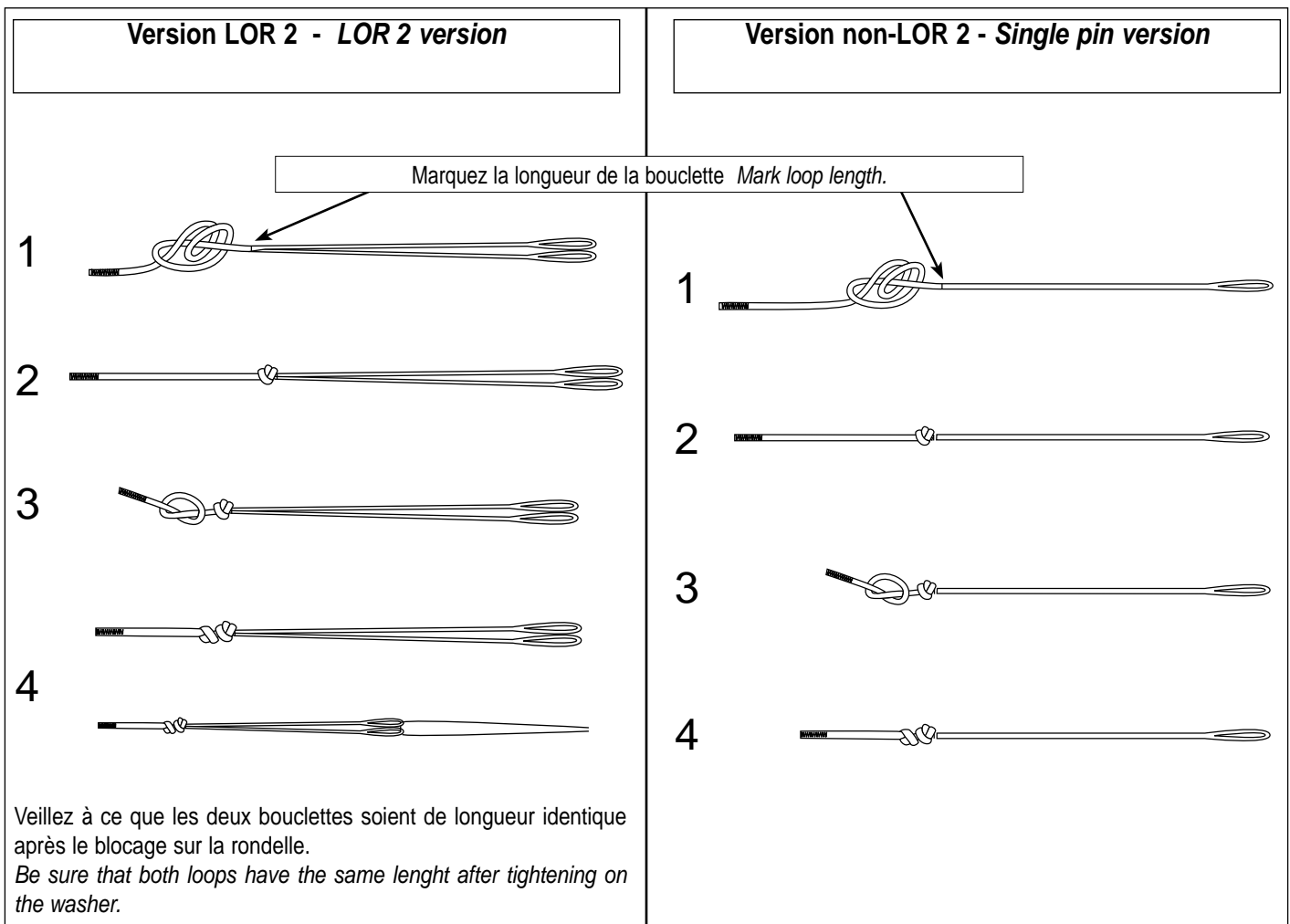
A) Mark the appropriate length for the canopy to be packed, then make the double knot and tighten it on the mark. This mark is arranged in conformity with size A (page 10) + 2 cm regarding to the routing of locking loop through the washer.

B) Make a second knot and tighten it on the first one.

C) Attach a thread on the loop, then route it through the second and third hole as shown.

D) Pull on the loop and put the thread away.

E) Insert an axis (pencil) into the eye of the loop, lock the free strand, then pull on while adjusting the mark and the washer.



IMPORTANT

APRES AVOIR RÉGLÉ LA BOUCLETTE À LA BONNE LONGUEUR, ENDUISEZ LA BOUCLETTE DE SILICONE SUR TOUTE LA LONGUEUR.

ONCE ADJUSTED CORRECTLY THE LENGTH OF THE LOOP, BRUSH THE LOCKING LOOP WITH SILICONE ON ITS WHOLE LENGTH.

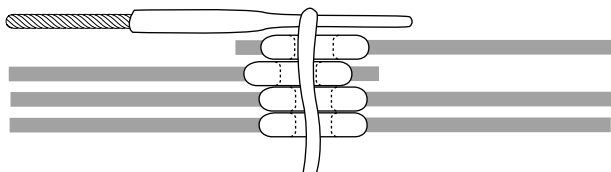
2.2.3 - Cheminement des bouclettes de fermeture:

Si le réglage de la longueur de bouclette est correct, les oeillets des rabats du conteneur de secours doivent être superposés.

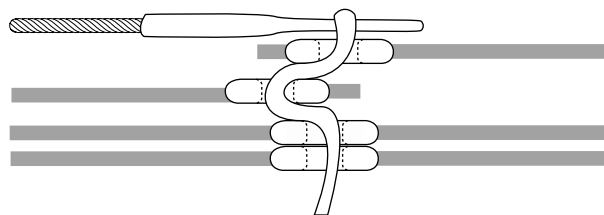
2.2.3 - Routing of locking loops:

Check superimposition of reserve container grommets to ensure that reserve closing loops are correctly arranged.

BON - CORRECT



MAUVAIS - WRONG

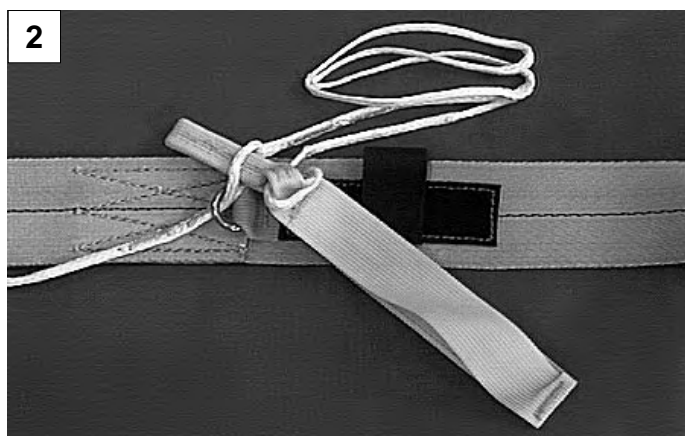
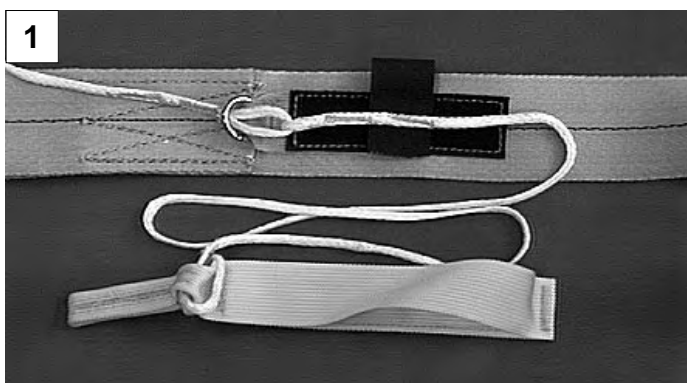


2.3 - Freinage de la voile de secours:

2.3 - Reserve canopy deployment brake setting:

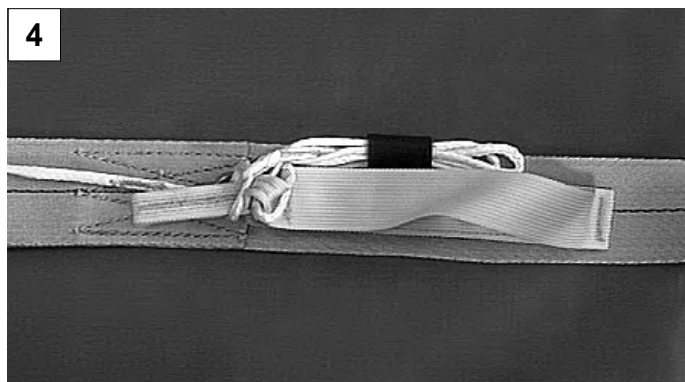
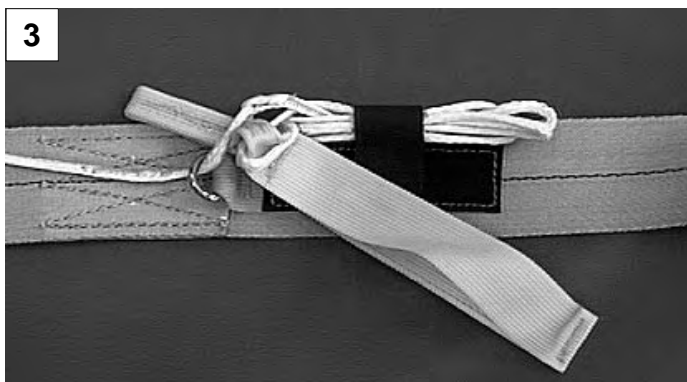
Procédez comme suit:

Set the deployment brakes as follow:



Lopez le mou des commandes, puis fixez le à l'aide de la patte en velcro.

Stow line slack then secure it with velcro.



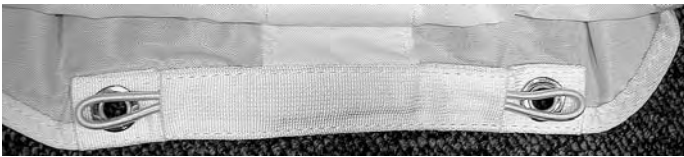
A ce stade des opérations, on considère que la voile de secours est préparée pour la mise en sac de déploiement selon son manuel spécifique.

Reaching this stage of operations the reserve canopy is ready to be packed into the deployment bag according to its specific manual.

2.4 - Préparation du sac de déploiement de secours:

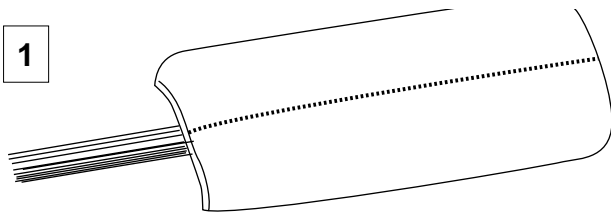
2.4.1 - Installation de la voile dans le Sac de déploiement:

Glissez l'élastique rond fermé dans le tunnel en sangle.
Passez les extrémités de l'élastique au travers des œillets.



Passez une drisse dans l'oeillet du POD
Reportez-vous au manuel de la voile de secours.

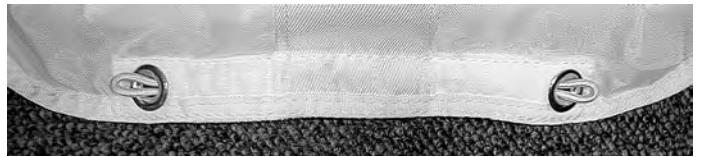
Verrouillez le rabat inférieur en effectuant deux lovages de suspentes.



2.4 - Preparing of the free bag:

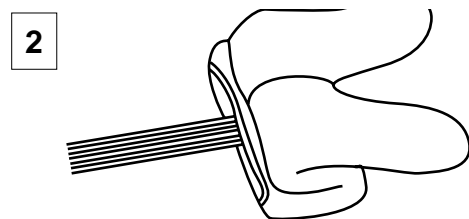
2.4.1 - Setting of canopy into the free bag:

Thread the round elastic loop into the webbing tunnel.
Route the elastic endings through the grommets:

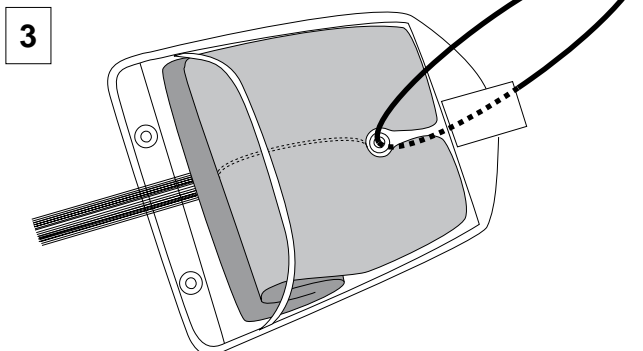


Insert reserve canopy into the free bag following the drawings below.
Refer to the reserve canopy manual.

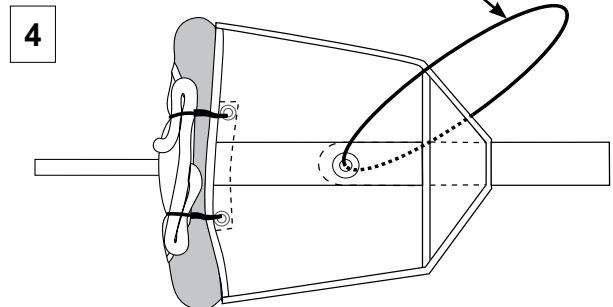
Lock the mouth flap with two lines stows.



Drisse Provisoire
Tempory bridle



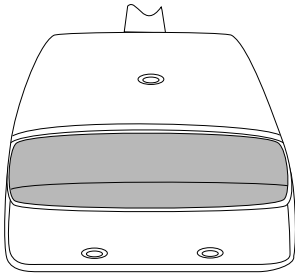
Drisse Provisoire
Tempory bridle



2.4.2 - Mise en forme du Sac de déploiement de secours:

Répartissez le tissu pour obtenir une épaisseur la plus égale possible sur toute la largeur de la voile.

BON - CORRECT



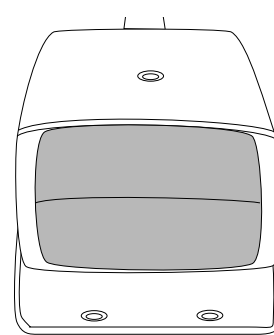
Avant de le placer dans le conteneur, compressez le Sac de déploiement pour en chasser l'air.

Ace stade il faut modeler le Sac de déploiement pour lui donner la forme du conteneur de réserve. Pour cela suivez l'ordre des schémas ci-dessous:

2.4.2 - Free bag shaping:

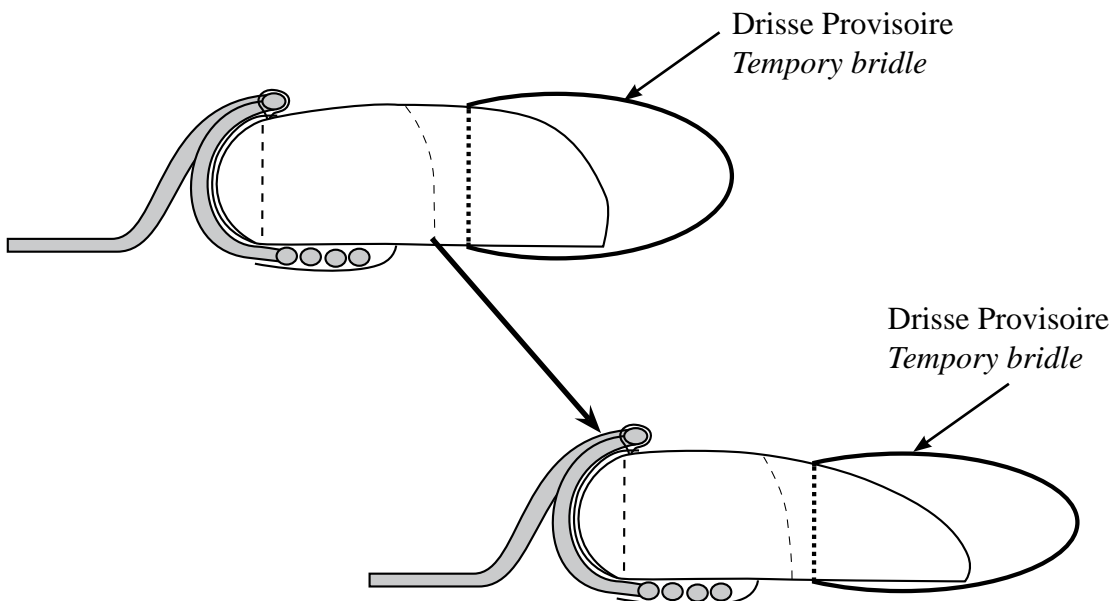
Distribute fabric to set an equal thickness on the whole width of the canopy.

MAUVAIS - WRONG



Before putting it into the container, compress the free bag to remove air.

Reaching this point, model the bag to give it the reserve container shape. To make so, follow the order of the drawings below:



2.4.3 - Lovage des suspentes:

Retournez le sac de déploiement sans faire de "twists" et lovez les suspentes dans les pontets comme indiqué.

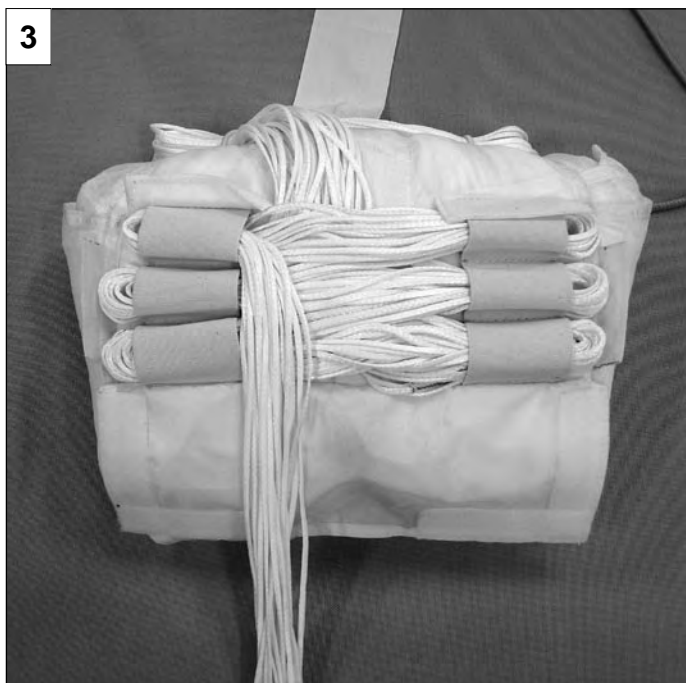
Lovez les suspentes comme indiqué et fermez le rabat de protection en vous assurant qu'aucune suspente n'est prise dans un velcro.



2.4.3 - Lines stowage:

Stow lines as shown and close the protective flap ensuring lines are free from velcro.

Roll over the free bag without making twists and stow the lines into the elastic keepers.



2.5 - Fermeture du conteneur de secours:

2.5.1 - Mise en place du Sac de déploiement dans le conteneur de secours:

Retournez le Sac de déploiement de secours comme indiqué sans faire de "twist".(Fig 1 et 2)

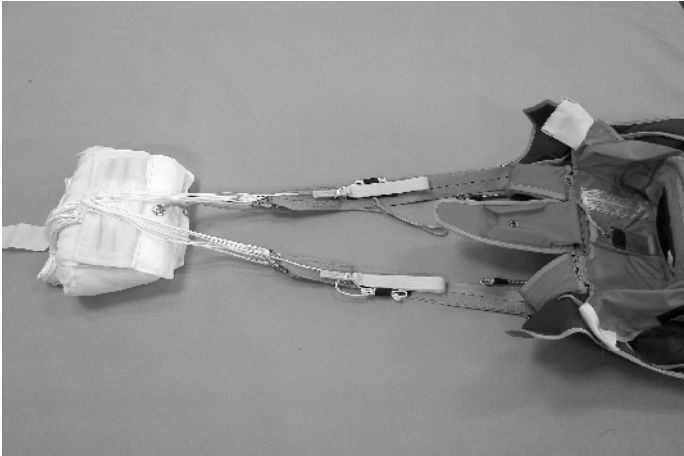


Fig 1

Disposez les élévateurs à plat sur le fond du conteneur de secours et passez la drisse provisoire de fermeture (**utilisez celle fournie avec le sac-harnais ou celle du AAD**) dans la bouclette de fermeture.

Passez la drisse provisoire dans l'oeillet central du sac de déploiement, en vous assurant qu'elle est libre de toute suspente.(Fig 3)

Positionnez le sac de déploiement dans le conteneur de secours en remplissant les angles inférieurs du conteneur.

Les "oreilles" du sac de déploiement doivent s'arrêter 2 ou 3 cm sous la limite supérieure du conteneur pour une mise en place ultérieure parfaite des élévateurs principaux ainsi que leurs caches. (Fig 4)



Fig 3

2.5 - Closing the reserve container:

2.5.1 - Setting the free bag into the reserve container:

Roll over the free bag ensuring do not twist.(Fig 1 & 2)

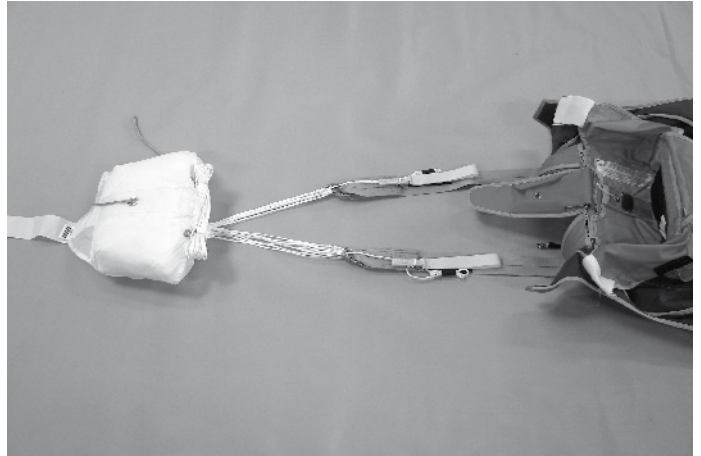


Fig 2

Arrange risers flat onto the reserve container bottom and thread the temporary pull-up cord (**use the genuine one provided with the harness or with the AAD**) through the locking loop.

Thread the pull-up cord through the free bag center grommet ensuring it is free from lines.(Fig 3)

Set the free bag into the reserve container filling up the bottom corner of container.

The "ears" of free bag should not understep a limit of 2 or 3 cm under the upper edge of container for a fitting placement of main risers and main risers covers. (Fig4)

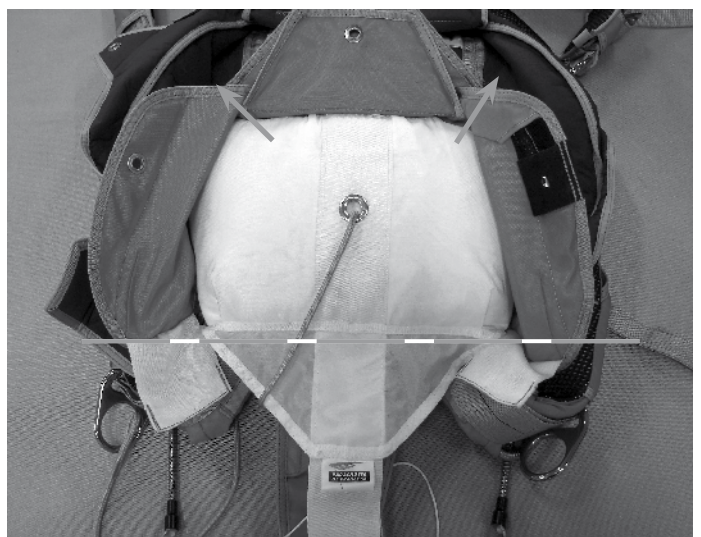


Fig 4

2.5.2 - Fermeture des rabats du conteneur de secours:

ATTENTION: Comptez toujours vos outils avant de commencer la fermeture du conteneur de secours.

Passez la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat inférieur et bloquez à l'aide d'une broche de fermeture.(Fig 5)

Lopez la drisse d'extracteur en "V" de part et d'autre du premier rabat et passez la drisse provisoire dans l'extracteur.
Assurez vous que le cheminement de la drisse provisoire soit bien dégagé dans la zone de l'oeillet du rabat et qu'elle passe bien librement à l'intérieur des spires de l'extracteur.(Fig 6)



Fig 5

2.5.2 - Closing the reserve container flaps:

WARNING: Always count your packing tools before starting the reserve container closing procedure.

Thread the pull-up cord through the bottom flap grommet and lock the loop with a temporary pin.(Fig 5)

*Stow the pilotchute bridle in a "V" shape over each side of bottom flap grommet and thread the pull-up cord through the pilotchute grommets.
Ensure routing of pull-up cord is free in the bottom flap grommet area and through the pilotchute spring turns.(Fig 6)*



Fig 6

Positionnez l'embase de l'extracteur sur l'oeillet de sortie de la drisse, compressez l'extracteur spire par spire en laissant du tissu entre chaque spire (version extracteur Quick 3-1).
Verrouillez avec la broche. (Fig 7)

*Place the base of the pilotchute over the exit loop grommet then compress the spring turn after turn leaving fabric and mesh between each turn (Quick 3-1 spring pilotchute version).
Lock using temporary pin. (Fig 7)*



Fig 7

Passez la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat latéral gauche et bloquez à l'aide de l'aiguille provisoire.(Fig 8)

Fermez de même manière le rabat latéral droit.(Fig 9)

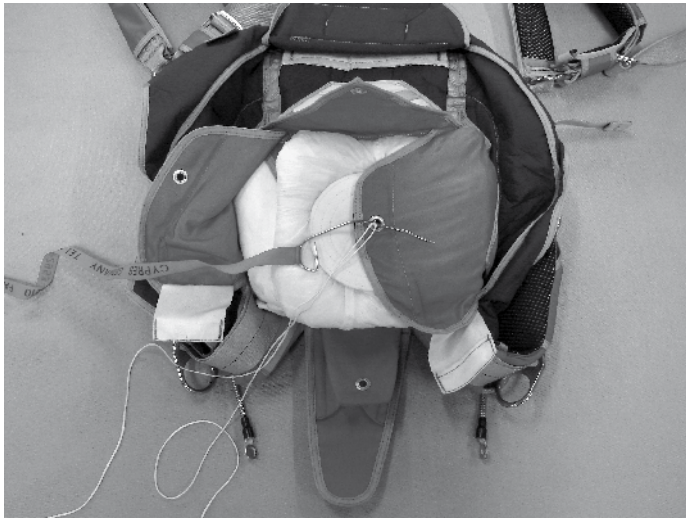


Fig 8

Thread the pull-up cord through the left side flap and secure with temporary pin.(Fig 8)

Close the right side flap in the same way.(Fig 9)

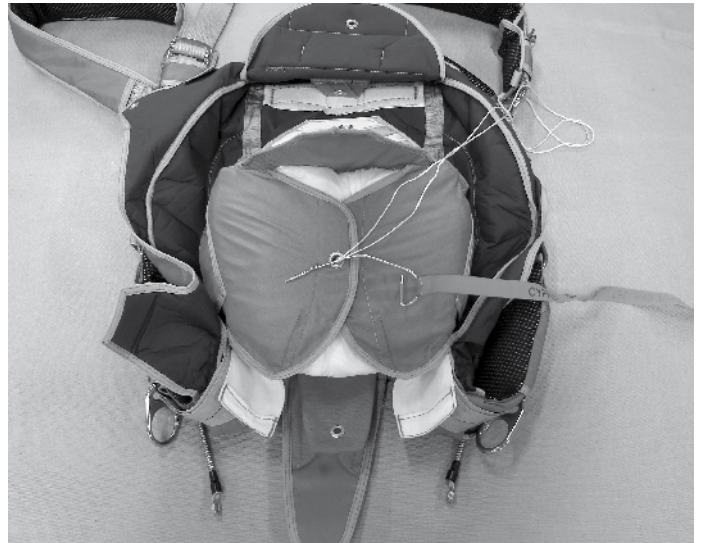


Fig 9

Passez la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat central et bloquez à l'aide de l'aiguille provisoire.(Fig 10)

Passez la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat supérieur et bloquez à l'aide de l'aiguille de la poignée de déclenchement préalablement passée dans sa gaine.(Fig 11)

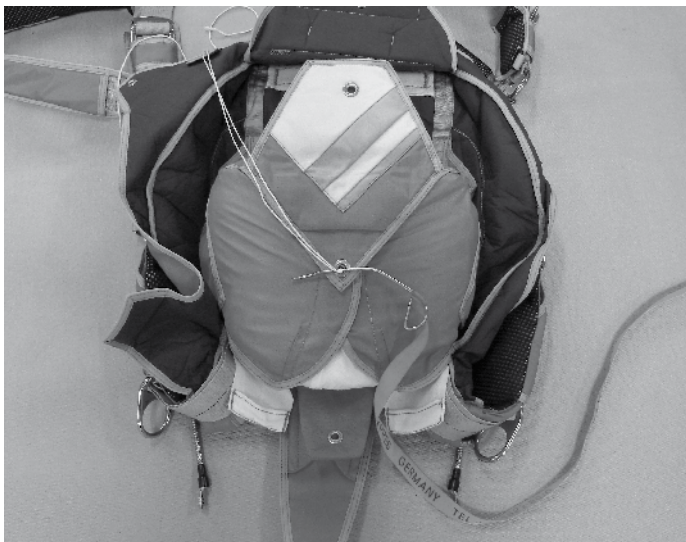


Fig 10

Thread the pull-up cord through the center flap and secure with temporary pin.(Fig 10)

Thread the pull-up cord through the upper flap and secure with the ripcord pin previously routed through its housing. (Fig 11)



Fig 11

Passez la poignée de déclenchement de secours dans sa gaine, retirez la broche provisoire et verrouillez à l'aide de l'aiguille. Coupez le brin de la drisse provisoire coté câble à 2 cm de l'œillet, puis dégagez le.(Fig 12)

Thread the reserve ripcord in its housing, remove temporary pin and lock with ripcord.

Cut off one strand of the pull up cord at 1 inch of the grommet and remove it.(Fig 12)

ATTENTION

Les deux derniers rabats du conteneur secours doivent se fermer sans effort excessif.

Si la force nécessaire pour fermer les deux derniers rabats est trop importante cela veut dire que le pliage effectué précédemment n'est pas conforme: le tissu est mal réparti dans le Sac de déploiement ou la bouclette de fermeture peut être trop courte. Vérifiez dans ce cas que les angles du conteneur soient bien remplis et compressés.

WARNING

The two last flaps must be closed almost without effort. If the force is too much important it means that the packing is not consistent. The fabric is probably badly distributed in the bag. If not, the closing loop may be too short.

In this case, check that the container corners are well filled and compressed.

Rangez les deux languettes textiles pour fermer l'extrémité supérieure du conteneur de secours en utilisant un outil (non-agressif) permettant leurs insertion entre la cloison dorsale du parachute et le sac de déploiement. (Cf flèches Fig 12)

Insert the soft tongues at upper part of lateral flaps to close the upper part of reserve container, using a suitable tool that allow the insertion of tongues between dorsal container part and deployment bag. (See arrows Fig 12).



Fig 12

2.5.3 - Contrôle de fermeture du conteneur de secours:

ATTENTION: Recomptez toujours vos outils après la fermeture du conteneur de secours.

A - Contrôlez la force de traction nécessaire au dégagement de la broche de fermeture à l'aide d'un dynamomètre, le sac-harnais sur le dos et sanglé.(Fig 13)

L'effort sur la poignée de déclenchement du parachute de secours ne doit pas dépasser pour les différentes certifications:

QAC121 - TSO C23d MINI 2,2 daN MAXI 9.7 daN

B - Mettez la poignée de commande en place dans sa pochette velcro et contrôlez la longueur de débattement du sertissage du câble dans la poignée: **4 cm mini.**, le sac-harnais sur le dos et sanglé.(Fig 14)

ATTENTION: Une mauvaise adaptation du harnais à votre taille peut réduire ce débattement et induire des risques de déclenchements intempestifs.



Fig 13

Effectuez le plombage de la broche de fermeture en évitant de positionner le plomb au niveau de la bouclette et de l'oeillet.(Fig 15)

Fermez le rabat de protection en insérant les languettes sous le rabat supérieur.(Fig 16)



Fig 15

2.5.3 - Reserve container closing check:

WARNING: Always recount your packing tools after closing the reserve container.

A - Check the pull-up force to release the ripcord pin using a force tester, **with harness on back and tighten.**(Fig 13)

Maximum effort on the reserve ripcord is:

QAC121 - TSO C23d MINI 2,2 daN MAXI 9.7 daN

B - Secure the ripcord handle in its velcro housing and check the length of remaining cable inside the handle: **4 cm mini.**, with **harness on the back and tighten.**(Fig 14)

WARNING: A too short harness for your size may reduce this remaining slack of ripcord cable and induce risks of inopportune opening.

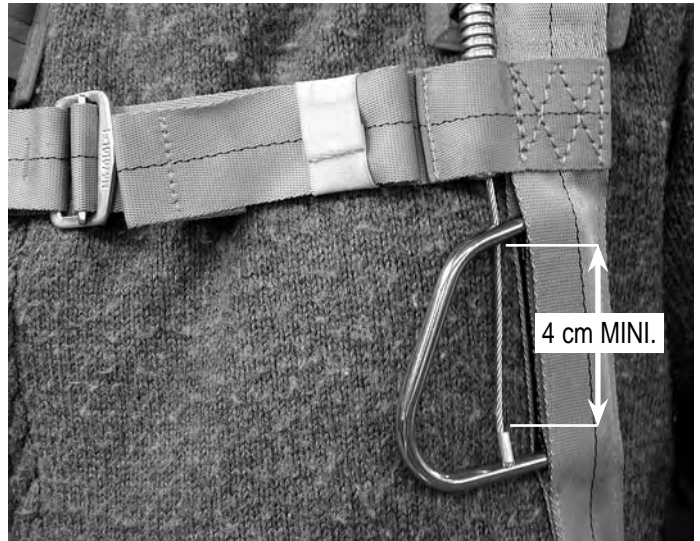


Fig 14

Seal the locking pin as shown (Fig 15). Do not set the seal in the loop and grommet area.

Close the upper protective flap by slipping the two side plates under the upper container flap.(Fig 16)



Fig 16

2.6 - Fermeture du conteneur de secours version LOR 2:

2.6 - Closing the LOR 2 version reserve container:

2.6.1 - Mise en place des sangles LOR 2:

Positionnez les sangles LOR 2 sur les velcros des éleveurs de secours comme indiqué.(Fig 21 et 22)

2.6.1 - Setting the LOR 2 bridles:

Set the LOR 2 bridles on the reserve risers velcros as shown. (Fig 21 & 22)

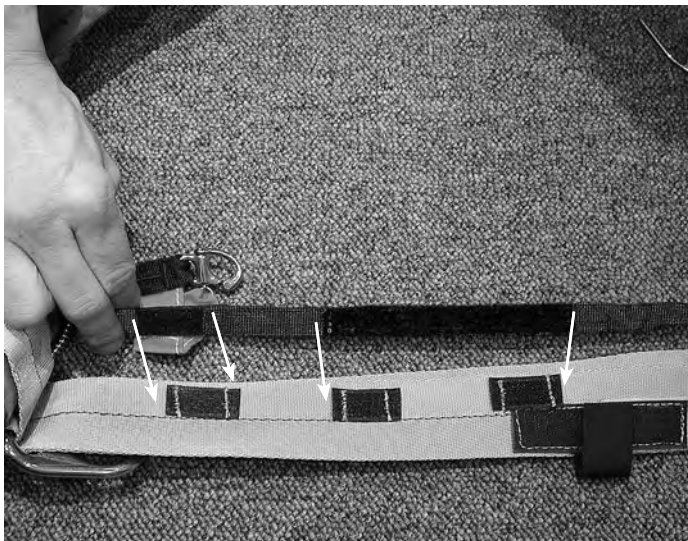


Fig 21



Fig 22

A ce stade, conditionnez le Sac de déploiement de secours dans son conteneur comme pour la version non-LOR 2 (cf §2.5.1 et §2.5.2, p 16 à 19) en utilisant la bouclette de fermeture version LOR 2 (Réf: 2007050900) et deux drisses provisoires.

At this stage, close the reserve container as for single pin version (see §2.5.1 & §2.5.2, p 16 to 19) using the LOR 2 version loop (Pn:2007050900) and two temporary pull-up cord.

Contrôlez que le cheminement des sangles LOR 2 soit libre en faisant pivoter les éleveurs de secours une fois le Sac de déploiement mis en place dans le conteneur de secours.(Fig 23)

Check that LOR 2 bridles route free by making a half-roll with reserve risers once you have set the free bag in the reserve container.(Fig 23)



Fig 23

2.6.2 - Mise en place des broches de fermeture LOR 2:

Mettez la poignée de secours en place et passez le câble dans sa gaine.

Introduisez chaque broche respectivement dans la boucle du câble de la poignée secours et dans chaque boucle de la bouclette double.(Fig 24)

Rangez le mou des sangles LOR 2 dans l'encolure du sac-harnais.



Fig 24

2.6.2 - Setting the LOR 2 pins:

Set the ripcord handle in its housing and thread the ripcord cable through its housing.

Insert each pin through the ripcord cable loop and through each locking loop.(Fig 24)

Route slack of LOR 2 bridles under the reserve protective flap.(Fig 25)



Fig 25

ATTENTION: Effectuez un contrôle de la fermeture du conteneur identique à celui de la version non-LOR 2(cf §2.5.3, p 20)

WARNING: Carry out a final check of the reserve container closing as for the single pin version (see §2.5.3, p 20)

Effectuez le plombage des broches de fermeture en évitant de positionner le plomb au niveau de la bouclette et de l'oeillet.(Fig 26)

Seal the locking pins as shown (Fig 26). Do not set the seal in the loop and grommet area.

Fermez le rabat de protection en insérant les languettes sous le rabat supérieur.(Fig 27)

Close the upper protective flap by slipping the two side plates under the upper container flap.(Fig 27)



Fig 26



Fig 27

3 - Montage de l'ouvreur FXC 12000

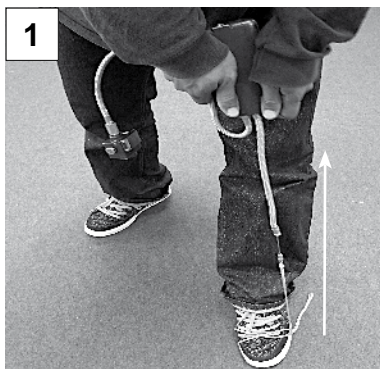
3 - FXC Model 12000 installation

3.1 - Armement de l'ouvreur FXC 12000:

Utilisez en priorité la méthode n°1 pour armer l'appareil car elle ne sollicite pas la gaine de déclenchement.

La méthode n°2 peut être utilisée avec **PRÉCAUTION**.

LA MÉTHODE N°3 EST À PROSCRIRE ABSOLUMENT.



3.1 - Arming the FXC Model 12000:

Give priority to procedure n°1 to arm the FXC and avoid altering housing of ripcord cable.

procedure n°2 can be used **CAUTIOUSLY**.

PROCEDURE N°3 MUST ABSOLUTELY BE AVOIDED.

3.2 - Installation de l'ouvreur fXC 12000:

Glissez le boîtier principal du déclencheur dans la pochette du conteneur de réserve.

Insérez la plaque de mousse fournie avec le sac-harnais entre le boîtier et le fond.(Fig 28).

ATTENTION: Respectez le sens de positionnement du boîtier (gaines croisées) pour que la sortie de gaine du câble de déclenchement soit contre le fond du conteneur.(Fig 28)

Passez la gaine du câble de déclenchement dans l'encolure comme montré (Fig 29) et fixez son extrémité au rabat supérieur du conteneur à l'aide du collier et des deux vis de 4 mm.(Fig 29)



Fig 28

3.2 - FXC Model 12000 installation:

Insert the 12000 model main body in the reserve container pocket. Insert the provided foam plate between the AOD and the bottom of the container .(Fig 28)

WARNING: Insert the main body in the right way up (crossed housing) to be sure that the outing of the AOD ripcord cable housing is close to the bottom of the container.(Fig 28)

Route the AOD ripcord cable housing through the neck and secure its end to the upper reserve flap using the dedicated bracket and two 4 mm screws.(Fig 29)



Fig 29

Positionnez la vis extérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face interne du rabat.(vis 1, Fig 30) pour laisser la place aux pattes de maintien du rabat de protection.

Positionnez la vis intérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face externe du rabat.(vis 2, Fig 30) pour éviter toute interférence avec le câble de la poignée de secours.

Protégez les vis de la face interne du rabat à l'aide du velcro fourni avec le sac.(Fig 31)

Set the outside screw of upper reserve flap with head's screw on the inside face of flap(screw 1, Fig 30) to leave a space free for the fixation plates of protective flap.

Set the inside screw of upper reserve flap with head's screw on the external face of flap (screw 2, Fig 30) to ensure routing of ripcord cable is free.

Protect the screws of inside face of upper reserve flap with provided velcro.(Fig 31)

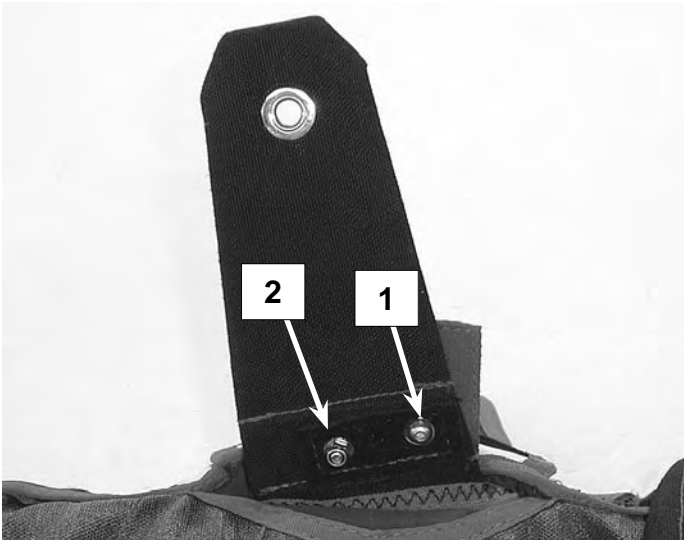


Fig 30



Fig 31

Positionnez la gaine du boîtier de commande dans son tunnel textile et refermez le tunnel à l'aide des velcros.(Fig 32)

route the unit command housing trough its textile housing and close with velcros.(Fig 32)

Installez le boîtier de commande à l'aide de sa patte métallique de fixation sur la sangle du plastron FXC.(Fig 33)

Secure the unit command box using its metallic fixation plate on the webbing of FXC pad.(Fig 33)



Fig 32



Fig 33

4 - Installation du déclencheur AAD

4 - AAD AOD installation

- Lisez attentivement le manuel AAD et respectez le scrupuleusement. En cas de doute consulter notre réseau commercial ou directement Parachutes de France Aérazur.

- Read carefully the AAD manual and have scrupulous regard for it. In case of doubt contact a PARACHUTES de FRANCE authorized distributor or PDF directly.

Les différents composants doivent être manipulés avec soin, notamment lors des montages et démontages.

Components must be carefully handled, especially during mounting and dismounting. Cables must not undergo any traction or folding, neither tight curving.

Les câbles ne doivent en aucun cas subir de traction, être pliés ou courbés en angle trop réduit.

Faites passer le boîtier de commande dans le tunnel du conteneur de secours prévu à cet effet.(Fig 36)

Route the control assembly through the dedicated tunnel of the bottom reserve container.(Fig 36)

Insérez le boîtier de commande dans son logement élastique comme montré.(Fig 37 et 38)

Insert the control assembly into its elastic pocket as shown.(Fig 37 &38)



Fig 36



Fig 37

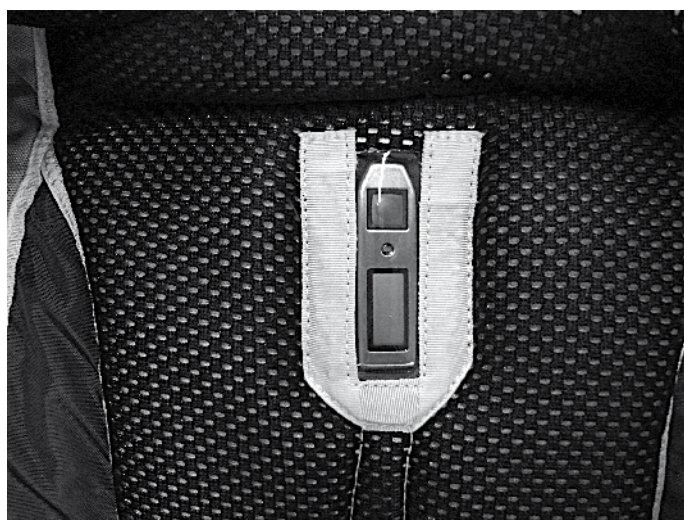


Fig 38

Insérez le corps principal du AAD dans sa pochette dans le bon sens.(Fig 39)

Enroulez le mou du câble du boîtier de commande sous le rabat de la pochette au fond du conteneur, passez le sectionneur et son câble à travers l'ouverture en haut à droite du rabat de la pochette et enroulez le mou de même manière.(Fig 40)

Refermez le rabat de la pochette à l'aide du velcro.

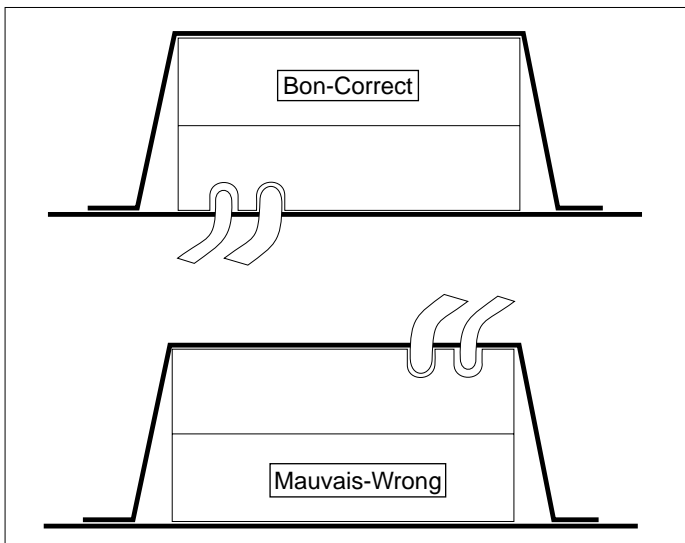


Fig 39

Insert the main body of the AAD into its bottom elastic pocket in the right way up.(Fig 39)

Turn the slack of control assembly cable under the flap of bottom pocket, thread the cutter and its cable through the opening at the upper right corner of the pocket flap, turn and arrange the slack in the same way. (Fig 40)

Secure the pocket flap with velcro.



Fig 40

Faites passer le câble du sectionneur à travers la fenêtre du volet inférieur du conteneur réserve puis dans le tunnel textile du rabat latéral gauche du conteneur Réserve.(Fig 41)

Insérer le sectionneur dans son tunnel élastique.(Fig 42)

NOTA: Le trou du sectionneur est volontairement centré sur le bord supérieur de l'oeillet.



Fig 41

Route the cutter cable through the window of the lower shutter of reserve container then in the tunnel of folds it back lateral left of the reserve container.(Fig 41)

Insert the cutter into its elastic tunnel.(Fig 42)

NOTA: The hole of cutter is intentionally centered on the upper edge of the grommet.



Fig 42

5 - Instructions d'utilisation CONTENEUR PRINCIPAL

5 - Operating instruction MAIN CONTAINER

ATTENTION: UTILISEZ TOUJOURS LES MANUELS DU SAC-HARNAIS ET DE LA VOILURE PRINCIPALE POUR TOUTE OPERATION SUR LE CONTENEUR PRINCIPAL

WARNING: ALWAYS READ AND USE HARNESS CONTAINER AND MAIN CANOPY MANUALS BEFORE ANY OPERATION ON MAIN CONTAINER

5.1 - Montage de la voilure principale:

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.

Avant le montage de toute voilure de parachute celle-ci doit être inspectée et contrôlée. L'action de montage et de pliage implique que l'opérateur ait contrôlé que la voilure ainsi que le sac-harnais, ses composants et accessoires, soient en parfait état et bons de vol.

Un guide pour cette opération d'inspection et de contrôle du sac-harnais figure au §6.4.1 page 60

Reportez-vous au manuel de la voilure principale pour son inspection.

5.1.1 - Liaison aux élévateurs:

Il est déconseillé, pour une voilure principale d'utiliser des manchons en élastomère, sans les fixer par couture aux maillons rapides. N'oubliez pas de bloquer les écrous à la clef.

5.1 - Main canopy assembly:

This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Before installation, the canopy must be inspected and checked. Installation and packing implies that the canopy and the harness container, its components and accessories are in perfect condition and airworthy.

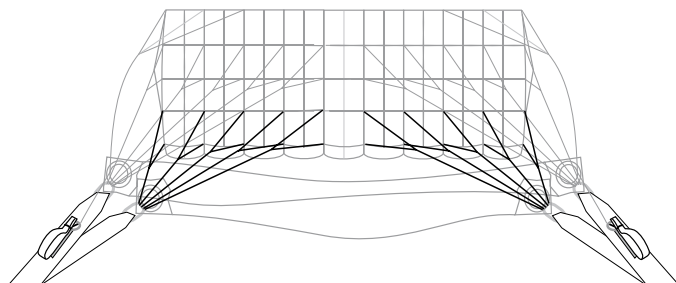
A guide dedicated to this operation of checking and control may be consulted in §6.4.1 page 60

Report to the main canopy manual for inspection.

5.1.1 - Attachment to risers:

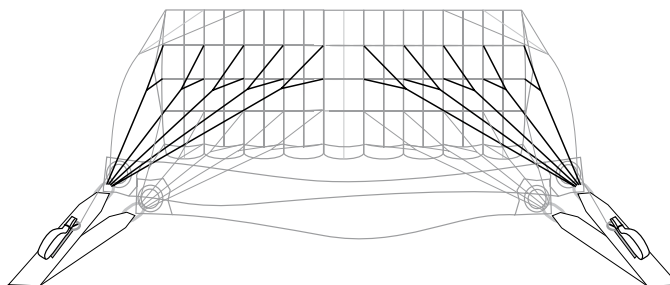
For a main canopy it is not recommended to use elastomer sleeves without stitching them to the rapid links.

Do not forget to tighten the nuts with a wrench.

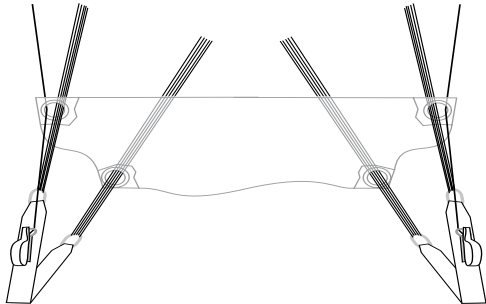
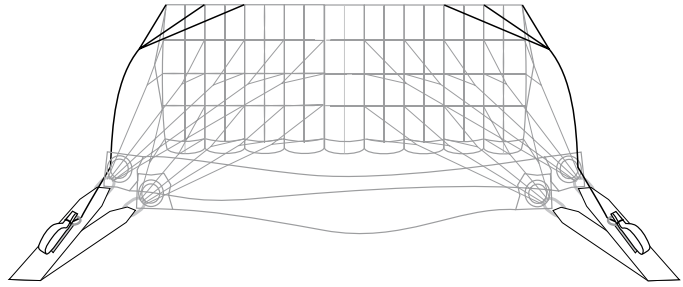


Montage des suspentes avants
Connecting front lines

Montage des suspentes arrières
Connecting rear lines



Montage des commandes
Connecting steering lines



Contrôle du glisseur
Slider Check

5.1.2 - Montage avec connexions souples:

pour les mini-élévateurs équipés de connexions souples, procédez au montage comme montré.(Fig 43)

5.1.2 - Soft links assembling:

Connect the lines to the short mini-risers with soft links as shown. (Fig 43)

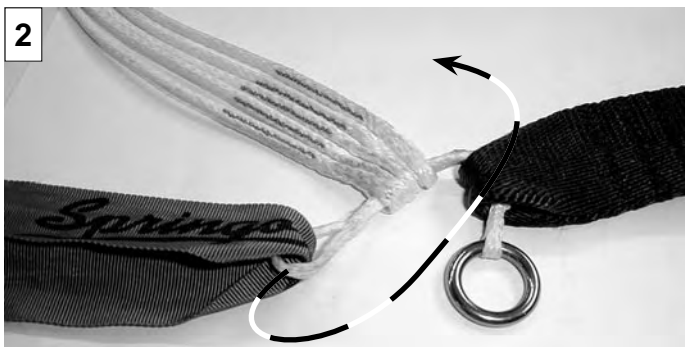


Fig 43

5.1.3 - Montage des poignées de commandes pour mini-élevateurs:

Montez les poignées de commandes comme montré.(Fig 44)



5.1.3 - Short mini-risers toggles assembling:

Connect the main toggles as shown.(Fig 44)

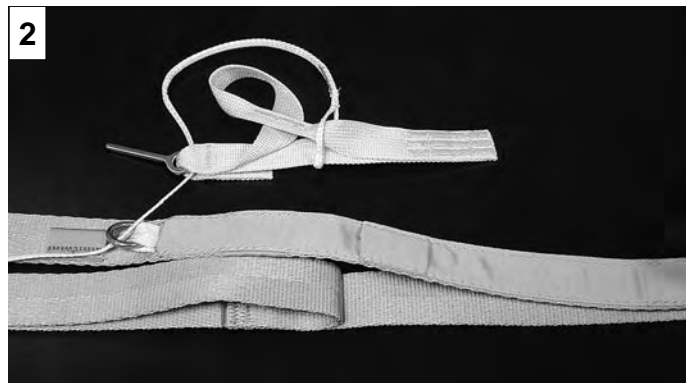


Fig 44

5.1.4 - Montage des poignées de commandes pour éleveurs V3:

Montez les poignées de commandes comme montré.(Fig 45)

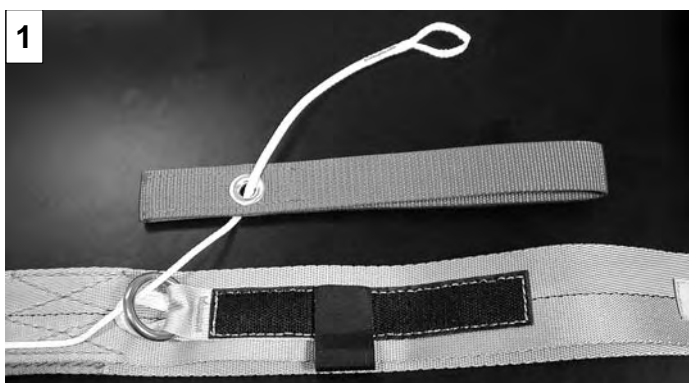


Fig 45

5.1.4 - V3 version risers toggles assembling:

Connect the main toggles as shown.(Fig 45)

5.2 - Connexion des mini-élevateurs courts et freinage:

5.2 - Connecting the short mini-risers and setting the deployment brakes:

ATTENTION:

TOUTE ERREUR DANS LE MONTAGE DU SYSTÈME 3 ANNEAUX PEUT INDUIRE UN DISFONCTIONNEMENT DE LA LIBÉRATION ET DANS TOUS LES CAS UNE FORTE RÉDUCTION DE LA VALEUR DE RÉSISTANCE DES ÉLÉVATEURS.

WARNING:

A WRONG CONNECTING OF 3 RINGS ASSEMBLY MAY INDUCE A CUTAWAY FAILURE AND ALWAYS INDUCE A LARGE LOWERING OF RISERS STRENGTH

5.2.1 - Montage du système 3 anneaux:

1 et 2 - Passez l'anneau moyen de l'élevateur dans l'anneau passant du harnais. Passez le petit anneau de l'élevateur dans l'anneau moyen.(Fig 46 - 1 et 2)

3 - Passez la drisse de verrouillage dans le petit anneau.(Fig 46 - 3)

4 - Abaissez la patte textile et passez la drisse de verrouillage dans l'oeillet de la patte.(Fig 46 - 4)

5 - Passez la drisse de verrouillage dans l'oeillet de la cosse terminant la gaine de libération et verrouillez à l'aide du jonc de la poignée de libération.(Fig 46 - 5)

6 - Vue de profil du système 3 anneaux monté.(Fig 46 - 6).

5.2.1 - Connecting the 3-ring assembly:

1 & 2 - Route the medium ring of riser through the large harness ring. Route the small ring of riser through the medium one.(Fig 46 - 1 & 2)

3 - Route the riser locking loop through the small ring.(Fig 46 - 3)

4 - Fold back the textile strap and route the riser locking loop through the textile strap grommet.(Fig 46 - 4)

5 - Route the riser locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.(Fig 46-5)

6 - Finished installation side view.(Fig 46 - 6)



Fig 46

Montage:

Engagez les câbles selon leur longueur respective.
Lorsque les deux câbles sont engagés dans leurs gaines, ils dépassent de 12 à 16 cm.
Engagez la poignée dans son logement et fixez la avec le velcro.

Entretien:

Ne construisez aucune sorte de protection pour les anneaux.
Ne mouillez pas et ne laissez pas geler la boucle de verrouillage ainsi que les sangles en nylon, car dans ce cas, il se pourrait que le dispositif ne fonctionne pas.
Lors du montage les composants doivent être neufs, ou en parfait état, notamment les gaines ainsi que les câbles de la poignée qui ne doivent pas comporter de marques. L'ensemble des composants doit avoir préalablement subi un contrôle complet.
Évitez toute exposition prolongée au soleil: le nylon perd rapidement de ses capacités de résistance lorsqu'il est exposé aux rayons ultra-violet sans dégâts visuels apparents.

Important: Les mini-élévateurs doivent être démontés tous les mois ou 50 sauts pour malaxer les sangles et les assouplir. (Voir §6.4.2 page 61)

5.2.2 - Connexion du système LOR 2 aux mini-élévateurs:

Après le conditionnement de la voile de secours et la connexion des mini-élévateurs LOR 2 au sac-harnais, connectez les sangles LOR 2 aux mini-élévateurs comme montré.(Fig 47)

**Assembly:**

Insert the plastic cables in their respective housings.They should protude between 12 and 16 cm (4,7 and 6,3 inch) from the ends.

Position the release handle and lock it in place with velcro.

Maintenance:

*Do not construct any ring protection! The system would not work if rings would be covered.
Do not wet and do not let freeze the locking loop and nylon webbings. If this would be the case, the pull force of some malfunction types may not be sufficient to disconnect the rings from the harness.
Before assembly, check that all components are new or in perfect condition. The cables and housings should not show any damage.
Keep the equipment away from the sun. Ultraviolet light weakens nylon components without any visual sign.*

Caution: the mini risers must be disassembled every month or 50 jumps for kneading and suppling. (See §6.4.2 page 61)

5.2.2 - Connecting the LOR 2 system to the short mini-risers:

After packing the reserve canopy and connecting the mini-risers LOR 2 version to the harness, connect the LOR 2 bridles to the mini-risers as shown.(Fig 47)



Fig 47

5.2.3 - Installation des 1/2 freins sur les mini-élevateurs:

- 1 - Tirez sur la commande pour amener la boucle de verrouillage des 1/2 freins au niveau de l'anneau des éleveurs.(Fig 48 - 1)
- 2 - Verrouillez en passant l'aiguille de la poignée de commande dans la boucle de part et d'autre de l'anneau, rangez l'aiguille dans son gousset.(Fig 48 - 2)
- 3 - Fixez la poignée en insérant ses deux pattes dans leurs goussets. (Fig 48 - 3)
- 4 - Rangez le mou des commandes en les lovant dans le pontet situé sous le système de freinage.(Fig 48 - 4)

5.2.3 - Deployment brakes installation on mini-risers:

- 1 - Pull the steering line to level the deployment brake locking loop with the riser ring.(Fig 48 - 1)
- 2 - Lock the brake by threading the steering toggle pin through the locking loop for each side of riser ring, insert the pin into its housing.(Fig 48 - 2)
- 3 - Set the toggles inserting its two straps into their housings.(Fig 48 - 3)
- 4 - Stow the remaining slack of steering line through the keeper placed under the deployment brake system.(Fig 48 - 4)

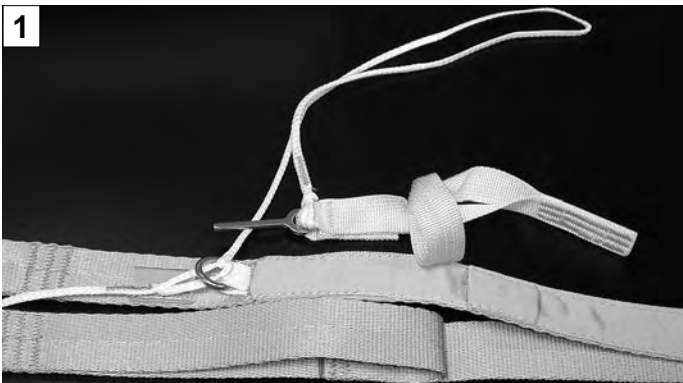


Fig 48

5.3 - Connexion des élévateurs V3 et freinage: 5.3 - Connecting the risers V3 version and setting the deployment brakes:

ATTENTION:

TOUTE ERREUR DANS LE MONTAGE DU SYSTÈME 3 ANNEAUX PEUT INDUIRE UN DISFONCTIONNEMENT DE LA LIBÉRATION ET DANS TOUS LES CAS UNE FORTE RÉDUCTION DE LA VALEUR DE RÉSISTANCE DES ÉLÉVATEURS.

WARNING:

A WRONG CONNECTING OF 3 RINGS ASSEMBLY MAY INDUCE A CUTAWAY FAILURE AND ALWAYS INDUCE A LARGE LOWERING OF RISERS STRENGTH

5.3.1 - Montage du système 3 anneaux:

1 et 2 - Passez l'anneau moyen de l'élévateur dans l'anneau passant du harnais. Passez le petit anneau de l'élévateur dans l'anneau moyen.(Fig 49 - 1 et 2)

3 - Passez la drisse de verrouillage dans le petit anneau, puis par l'oeillet à travers l'élévateur.(Fig 49 - 3)

4 - Retournez le système 3 anneaux, passez la drisse de verrouillage dans l'oeillet de la cosse terminant la gaine de libération et verrouillez à l'aide du jonc de la poignée de libération.(Fig 49 - 4)

5.3.1 - Connecting the 3-ring assembly:

1 & 2 - Route the medium ring of riser through the large harness ring. Route the small ring of riser through the medium one. (Fig 49 - 1 & 2)

3 - Route the riser locking loop through the small ring, then through the riser grommet.(Fig 49 - 3)

4 - Return the 3-ring system, thread the locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.(Fig 49 - 4)



Fig 49